

## TABLE DES MATIÈRES

AVANT-PROPOS .....	7
ABRÉVIATIONS ET SIGLES .....	9
BIBLIOGRAPHIE .....	11
I. Éditions du texte grec .....	11
II. Traductions en langues modernes .....	12
III. Versions anciennes .....	13
IV. 1. Études sur la <i>Vie d'Antoine</i> .....	15
IV. 2. Forme littéraire de la <i>Vie d'Antoine</i> .....	19
V. Les lettres d'Antoine .....	21
VI. Antoine dans l'art, le culte et le folklore .....	21
VII. Le monachisme .....	22
INTRODUCTION .....	25
CHAPITRE I. L'AUTEUR ET L'ŒUVRE .....	27
1a. Athanase d'Alexandrie (vers 295-373), auteur de la <i>Vie d'Antoine</i> .....	27
1b. Les accords entre la <i>Vita Antonii</i> , le <i>Contra             gentes</i> et le <i>De incarnatione Verbi</i> .....	36
1c. Testimonia .....	
2a. Les données biographiques de la <i>Vie d'Antoine</i> sur Antoine .....	42
2b. Les destinataires de la <i>Vie d'Antoine</i> .....	46
2c. La <i>Vie d'Antoine</i> , première biographie d'un moine .....	47
2d. L'influence biblique dans la <i>Vie d'Antoine</i> ..	48
2e. L'exemple des grandes figures de l'Ancien Tes- tament .....	49
2f. L'exemple de la vie évangélique et apostolique.	52
2g. Le rôle du diable et des démons .....	54
2h. Le charismatique qui a atteint une grande per- fection .....	56

2i. Le moine successeur du martyr .....	58
2j. Antoine défenseur de l'Église contre les hérétiques et les schismatiques .....	59
2k. Antoine « père des moines » .....	61
2l. La forme littéraire de la <i>Vie d'Antoine</i> ....	62
2m. Quelques observations sur l'influence de la <i>Vie d'Antoine</i> .....	68
2n. Les lettres d'Antoine .....	71
2o. Les apophtegmes au nom d'Antoine .....	74
2p. Le culte d'Antoine .....	74
2q. Antoine dans l'art .....	76
CHAPITRE II. MANUSCRITS, TRADUCTIONS ANCIENNES ET ÉDITIONS .....	77
I. Les manuscrits .....	77
1a. Liste des manuscrits collationnés .....	79
1b. L'intérêt des traductions anciennes pour l'établissement du texte .....	82
1c. Les manuscrits non utilisés pour l'établissement du texte .....	83
1d. Les manuscrits utilisés pour l'établissement du texte .....	87
II. Les traductions anciennes .....	95
2a. La traduction latine anonyme .....	95
2b. La traduction d'Évagre d'Antoiche .....	97
2c. La version syriaque .....	98
2d. La version copte (sahidique) .....	99
2e. La traduction en vieux slave .....	100
III. Les éditions .....	101
3a. L' <i>editio princeps</i> de David Hoeschel (1611)..	101
3b. L'édition de Paris (1627) .....	102
3c. L'édition de Cologne (1686) .....	104
3d. L'édition de Bernard de Montfaucon (1698)..	104
3e. La réimpression du texte de Montfaucon par Migne ( <i>PG</i> 26, 837-976) .....	107
LISTE DES VARIANTES .....	109
SIGLES DE L'APPARAT CRITIQUE .....	122

TEXTE ET TRADUCTION.....	123
Préface .....	125
1. Naissance et jeunesse d'Antoine .....	131
2. Les paroles de l'Évangile sur la perfection le déci- dent à se convertir .....	133
3. Apprentissage de l'ascèse .....	135
4. Il s'applique à l'ascèse en imitant les vertus d'autres solitaires .....	139
5. L'Ennemi s'efforce de le faire renoncer à la vie ascétique .....	143
6. Le diable lui apparaît sous les traits d'un enfant noir .....	147
7. Antoine renforce son ascèse .....	151
8. Enfermé dans un tombeau, il est roué de coups par les démons .....	157
9. Les démons l'assaillent sous forme de bêtes sau- vages .....	159
10. Le Seigneur vient à son aide .....	163
11. Antoine, premier ascète à s'enfoncer dans le désert.	165
12. Il s'établit dans un fort désert .....	167
13. Nouveaux combats contre les démons .....	169
14. Antoine est forcé de quitter sa retraite. Son por- trait à cette époque .....	173
15. Il devient un père pour les moines des alentours.	177
16. Antoine s'adresse aux moines. Les efforts ascéti- ques sont brefs et nous valent une récompense éternelle.....	177
17. Ne pensons pas accomplir de grands exploits ..	181
18. Persévérons toujours .....	185
19. Vivons comme devant mourir chaque jour.....	185
20. L'âme a été créée belle et droite. La vertu est au- dedans de nous .....	187
21. C'est contre les démons que nous luttons .....	193
22. Il faut connaître leurs manœuvres .....	195
23. Ils essaient de nous tromper par tous les moyens possibles .....	199
24. Il ne faut pas les craindre. Ils sont faibles .....	201
25. Ne pas faire attention à leurs ruses .....	205

26. Ils semblent parfois dire la vérité. C'est pour mieux nous séduire . . . . .	207
27. Ne pas les écouter. Ils nous trompent . . . . .	211
28. Depuis la venue du Seigneur le diable et les démons ont perdu tout pouvoir . . . . .	211
29. Le diable ne peut rien sans la permission de Dieu . . . . .	217
30. L'ascèse et la vertu sont des armes puissantes contre les démons . . . . .	219
31. Ne pas faire cas de leurs prédictions. Elles sont vaines . . . . .	221
32. Ils n'annoncent que ce qu'ils ont déjà vu . . . . .	223
33. Ils conjecturent plutôt qu'ils ne prévoient . . . . .	225
34. Pour la prophétie, charisme qu'il ne faut pas désirer, un cœur pur est nécessaire . . . . .	229
35. Le discernement des esprits. Signes de la présence des bons esprits . . . . .	231
36. Signes opposés qui manifestent la présence des bons ou des mauvais esprits . . . . .	233
37. L'exemple du Seigneur . . . . .	235
38. Chasser les démons et faire des guérisons est un don du Sauveur . . . . .	239
39. Antoine parle de son expérience personnelle des démons . . . . .	241
40. C'est grâce à l'aide du Christ qu'il repousse les démons . . . . .	243
41. Satan s'avoue vaincu par les moines . . . . .	247
42. Si nous ne craignons pas les démons, ils battent en retraite . . . . .	249
43. Lorsqu'une apparition se produit, interrogeons-la d'abord . . . . .	253
44. Les ermitages : cité céleste dans le désert . . . . .	253
45. Se soucier beaucoup plus de l'âme que du corps . . . . .	257
46. Pendant la persécution de Maximin, Antoine assiste les martyrs . . . . .	259
47. De retour dans son ermitage, il renforce son ascèse . . . . .	263
48. Guérison de la fille d'un officier tourmentée par un démon . . . . .	265
49. Antoine cherche la solitude pour ne pas être dérangé par la foule . . . . .	267

50. La montagne intérieure.....	269
51. Nouvelles luttes contre les démons .....	273
52. Antoine demeure hors d'atteinte des artifices du diable.....	275
53. Défaite des démons.....	277
54. A la prière d'Antoine, le Seigneur fait jaillir l'eau dans le désert .....	279
55. Exhortations aux moines qui viennent le visiter.	281
56. C'est le Seigneur qui guérit par l'entremise d'An- toine .....	287
57. Guérison de Fronton, un haut fonctionnaire ...	289
58. Guérison d'une jeune fille de Busiris .....	289
59. Révélation sur deux frères en danger dans le désert.....	293
60. Antoine voit l'âme d'Amoun s'élever vers le ciel.	295
61. Guérison de la vierge Polycratia.....	299
62. Antoine sait à l'avance qui va venir le visiter..	301
63. Guérison d'un possédé du démon .....	301
64. Guérison d'un autre possédé .....	303
65. Antoine voit son âme s'élever vers le ciel .....	305
66. Le géant qui cherche à empêcher le passage des âmes .....	309
67. Respect d'Antoine pour la hiérarchie .....	311
68. Antoine met en garde contre les hérétiques et les schismatiques .....	315
69. Il réfute les ariens à Alexandrie.....	315
70. Toute la ville admire Antoine.....	317
71. Guérison d'une jeune fille tourmentée par un démon .....	319
72. Discussion avec des philosophes païens. Sagesse d'Antoine .....	321
73. Antoine stupéfait ses visiteurs.....	323
74. L'incarnation et la croix du Christ. Le <i>Nous</i> et l'âme .....	325
75. Récits mythologiques et miracles évangéliques..	327
76. En allégorisant les mythes, on divinise la création.	329
77. Raisonnements démonstratifs et foi agissante ...	331
78. La foi au Christ est victorieuse .....	333
79. Le paganisme périlite, le christianisme remplit la terre .....	335

80. Le miracle au nom du Christ prouve la vérité de la foi .....	339
81. Antoine reçoit des lettres des empereurs .....	341
82. Vision des attaques des ariens .....	345
83. Promesses du Seigneur au sujet des miracles....	351
84. Même les juges ont recours à Antoine .....	353
85. La solitude est au moins ce que la mer est au poisson .....	355
86. Mort de Balacios, prédite par Antoine .....	357
87. Qui vient trouver Antoine s'en retourne transformé.....	359
88. Tous le considèrent comme un père .....	361
89. Dernière visite d'Antoine aux frères de la montagne extérieure .....	363
90. Il blâme une coutume funéraire égyptienne....	365
91. Retour à la montagne intérieure. Dernières recommandations d'Antoine .....	367
92. Mort d'Antoine .....	371
93. Dernier portrait d'Antoine. Sa renommée.....	373
94. La lecture de sa Vie est utile à tous .....	377
INDEX.....	379
Index scripturaire .....	381
Index des noms propres .....	388
Index des mots grecs .....	391
CARTE .....	426